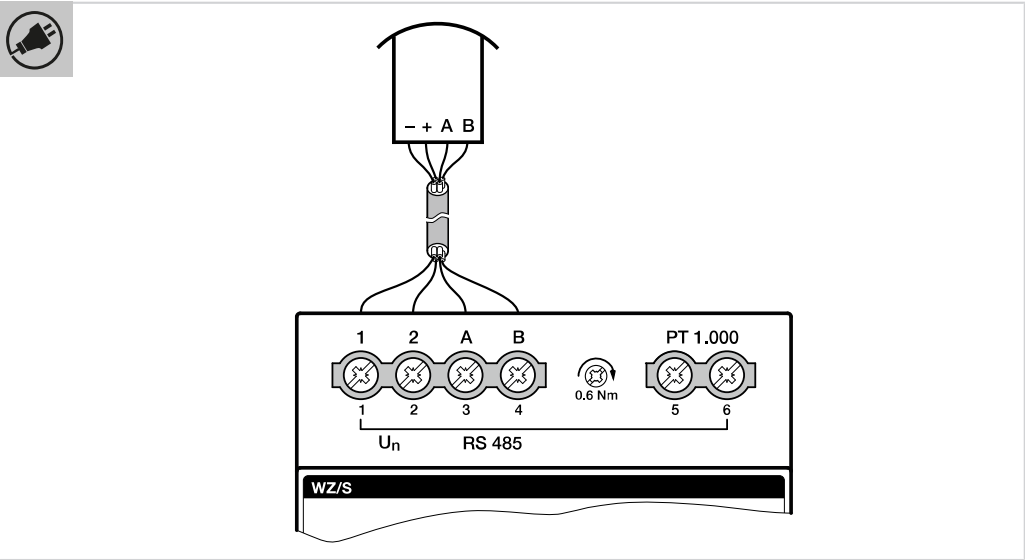


ABB STOTZ-KONTAKT GmbH, Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg, Germany, ☎ : +49 (0)6221 701 607, 📠 : +49 (0)6221 701 724, Email: knx.marketing@de.abb.com

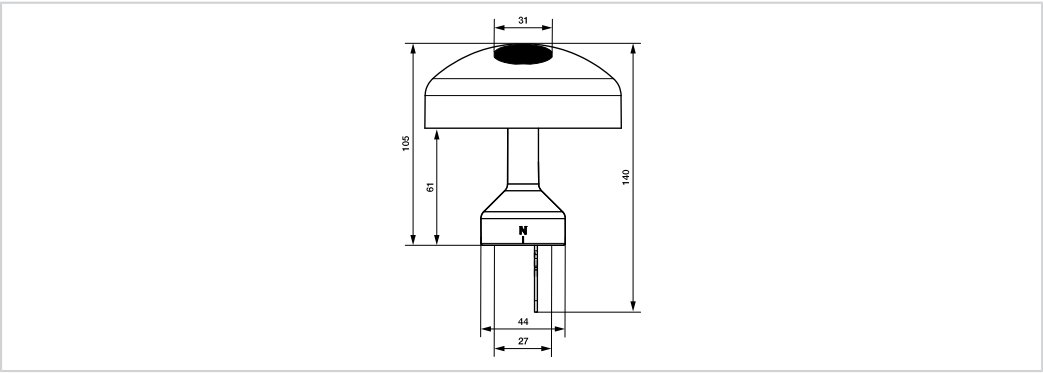


ABB i-bus® KNX

WES/A 4.1.1

Montage- und Betriebsanleitung
Installation and operating
instructions
Montage- en bedrijfshandleiding
Notice de montage et d'utilisation

Istruzioni d'uso e montaggio
Руководство по монтажу и
эксплуатации
Instrukcja montażu i eksploatacji



www.abb.com/knx

DE
EN
NL
FR
IT
RU
PL

2C0G941266P0001 | Rev. B
20.06.2024

DE

Ausführliche Beschreibung des Geräts, inkl. Parametrierung
→ Produkthandbuch (http://www.abb.de/knx)
→ Matrix-Codes auf Produkt und Verpackung

WES/A 4.1.1 Wettersensor Basic, AP

**Hinweis**

Detaillierte Informationen zur Montage und Ausrichtung des Wettersensors → Installationsanleitung.

**Hinweis**

Bei Verwendung der Wetterzentrale WZ/S 1.3.1.2 muss bei Mastmontage die Markierung "N" in Richtung Süden ausgerichtet werden.

► Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Der Wettersensor Basic WES/A 4.1.1 dient bestimmungsgemäß der Erfassung von Wetterdaten (Windgeschwindigkeit, Regen, Helligkeit in vier Himmelsrichtungen, Dämmerung, Temperatur), sowie Datum und Uhrzeit (über GPS) in einer KNX-Umgebung. Der Wettersensor Basic WES/A 4.1.1 ist auf die ABB-Wetterzentralen abgestimmt.

Gerätebeschreibung
Das Gerät ist ein Aufputzgerät (AP). Das Gerät ist für die Wand- oder Mastmontage konzipiert.
Das Gerät kann als Produkt eines KNX-Systems eingesetzt werden.
Das Gerät wird über die Wetterzentrale WZ/S 1.3.1.2 (oder Nachfolgetypen) mit Spannung versorgt und benötigt keine zusätzliche Hilfsspannung. Die Versorgungs-/Datenleitung wird an der vorkonfektionierten Anschlussleitung angeschlossen. Nach Anschluss an die Wetterzentrale und Herstellung der Bus- und Versorgungsspannung sendet der Wettersensor erstmalig nach maximal 10 Minuten Wetterdaten an die Wetterzentrale.

Anschlussbild		
Klemme WES/A	Aderfarbe	Klemme WZ/S
A (DATA +)	rot	A
B (DATA -)	schwarz	B
- (GND)	weiß	1
+ (24 V)	gelb	2
Technische Daten		
Schutzklasse	II	
Überspannungskategorie	III	
mittlere Lebensdauer (abhängig von Installation und -ort)	> 5 Jahre	
Innendurchmesser Mast	≥ 21 mm	
Außendurchmesser Mast	≤ 27 mm	
zwischen Wettersensor und Wetterzentrale, einfach	≤ 100 m	
Nennspannung	24 V DC +10 % / –30 %	
Leistungsart, vorkonfektionierte Anschlussleitung	H05V-K, 4 × 0,5mm²	
Anschlussart, Wettersensor	Steckklemme	
Anzahl Helligkeitssensor	4 (0°, 90°, 180°, 270°)	
Messbereich Helligkeit	0 ... 100 kLux	
Messbereich Dämmerung	0 ... 1 kLux	
Messbereich Windgeschwindigkeit	0 ... 35 m/s	

Messbereich Niederschlag	1/0 (Niederschlag ja/nein)
Typ GPS	Galileo
Reinigung	
1. Geräte vor dem Reinigen spannungsfrei schalten. 2. Verschmutzte Geräte mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch reinigen.	
Wartung	
Die Geräte sind bei bestimmungsgemäßer Verwendung wartungsfrei. Bei Schäden, z. B. durch Transport und/oder Lagerung, dürfen keine Reparaturen vorgenommen werden.	
Hinweise zum Umwelt- und Datenschutz	
Endnutzer sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Hausmüll, sondern getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Das regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist auf diese Verpflichtung hin. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind unter den in § 17 Abs. 1 und Abs. 2 ElektroG genannten Voraussetzungen verpflichtet, unentgeltlich Altgeräte zurückzunehmen. Sollte das Gerät personenbezogene Daten enthalten, ist der Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich. Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und sie einer separaten Sammlung zuzuführen. Dies gilt nicht, wenn Altgeräte zur Wiederverwendung abgegeben werden.	

EN

Detailed description of the device, including parameterization
→ product manual (http://www.abb.com/knx)
→ matrix codes on product and packaging

WES/A 4.1.1 Weather Sensor Basic, SM

**Note**

Detailed information about mounting and aligning the Weather Sensor → installation instructions.

**Note**

If Weather Unit WZ/S 1.3.1.2 is used, the "N" marking must be aligned in the southern direction when the Weather Sensor is mounted on a mast.

► Operate the device only within the specified technical data.

Proper use
The Weather Sensor Basic WES/A 4.1.1 is intended to be used to measure weather data (wind speeds, rain, brightness in four compass directions, twilight, temperature), date and time (via GPS) in a KNX environment.
Weather Sensor Basic WES/A 4.1.1 is matched with the ABB Weather Units.

Device description
The device is a surface mounted (SM) device. The device is designed for wall or mast mounting.
The device can be used as a product in a KNX system.
The device is powered via Weather Unit WZ/S 1.3.1.2 (or subsequent types) and requires no additional auxiliary voltage. The Power supply/Data cable is connected to the pre-assembled connecting cable. After being connected to the Weather Unit and having the bus and supply voltage established, the Weather Sensor will begin transmitting weather data to the Weather Unit after no longer than 10 minutes.

Connection diagram		
WES/A terminal	Conductor color	WZ/S terminal
A (DATA +)	Red	A
B (DATA -)	Black	B
- (GND)	White	1
+ (24 V)	Yellow	2
Technical data		
Protection class	II	
Overvoltage category	III	
Mean service life (depending on installation type and location)	> 5 years	
Mast inner diameter	≥ 21 mm	
Mast outer diameter	≤ 27 mm	
Between Weather Sensor and Weather Unit, one way	≤ 100 m	
Rated voltage	24 V DC +10 % / –30 %	
Cable type, pre-assembled connecting cable	H05V-K, 4 × 0.5 mm²	
Connection type, Weather Sensor	Plug-in terminal	
Number of brightness sensors	4 (0°, 90°, 180°, 270°)	
Brightness measuring range	0 ... 100 klx	
Twilight measuring range	0 ... 1 klx	
Wind speed measuring range	0 ... 35 m/s	
Precipitation measuring range	1/0 (precipitation Yes/No)	

GPS type	Galileo
Cleaning	
1. Disconnect devices from the electrical power supply before cleaning. 2. Clean dirty devices using a dry cloth or a slightly damp cloth.	
Maintenance	
The devices are maintenance-free if used properly. In the event of damage, e.g. during transport and/or storage, repairs are not allowed to be made.	

NL

Uitvoerige beschrijving van het apparaat, incl. parametriering
→ Producthandleiding (http://www.abb.com/knx)
→ Matrixcodes op product en verpakking

WES/A 4.1.1 Weersensor Basic, opbouw

**Opmerking**

Gedetailleerde informatie over het monteren en uitlijnen van de Weersensor → Installatiehandleiding.

**Opmerking**

Bij gebruik van Weercentrale WZ/S 1.3.1.2 moet de markering "N" naar het zuid worden uitgelijnd wanneer de Weersensor op een mast wordt gemonteerd.

► Gebruik het apparaat alleen binnen de aangegeven technische gegevens.

Beoogd gebruik
De Weersensor Basic WES/A 4.1.1 is bedoeld voor het registreren van weergegevens (windsnelheid, regen, helderheid in vier richtingen, schemering, temperatuur) evenals datum en tijd (via GPS) in een KNX-omgeving.
De Weersensor Basic WES/A 4.1.1 is afgestemd op de ABB-Weercentrales.

Apparaatbeschrijving
Het apparaat is een opbouwapparaat. Het apparaat is ontworpen voor wand- of mastmontage.
Het apparaat kan als product van een KNX-systeem worden gebruikt.
Het apparaat wordt via de Weercentrale WZ/S 1.3.1.2 (of latere typen) van stroom voorzien en heeft geen extra hulpspanning nodig. De voedings-/datakabel wordt aangesloten op de voorgemonteerde aansluitkabel. Na aansluiting op de Weercentrale en het tot stand brengen van de bus- en voedingsspanning stuurt de Weersensor na maximaal 10 minuten zijn eerste weergegevens naar de Weercentrale.

Aansluitschema		
Klem WES/A	Aderkleur	Klem WZ/S
A (DATA +)	rood	A
B (DATA -)	zwart	B
- (GND)	wit	1
+ (24 V)	geel	2
Technische gegevens		
Elektrische veiligheidsklasse	II	
Overspanningscategorie	III	
Gemiddelde levensduur (afhankelijk van installatie en locatie)	> 5 jaar	
Binnendiameter mast	≥ 21 mm	
Buitendiameter mast	≤ 27 mm	
Tussen Weersensor en Weercentrale, eenvoudig	≤ 100 m	
Nominale spanning	24 V DC +10 % / –30 %	
Kabeltype, voorgemonteerde aansluitkabel	H05V-K, 4 × 0,5mm²	
Type aansluiting, Weersensor	Steekklem	
Aantal helderheidssensoren	4 (0°, 90°, 180°, 270°)	
Meetbereik helderheid	0 ... 100 kLux	
Meetbereik schemering	0 ... 1 kLux	
Meetbereik windsnelheid	0 ... 35 m/s	
Meetbereik neerslag	1/0 (neerslag Ja/Nee)	

Type GPS	Galileo
Reiniging	
1. Vóór het reinigen moeten de apparaten spanningsvrij worden geschakeld. 2. Reinig vervuilde apparaten met een droge of een licht bevochtigde doek.	
Onderhoud	
Bij het beoogde gebruik zijn de apparaten onderhoudsvrij. Bij schade, bijv. als gevolg van transport en/of opslag, mogen geen reparaties worden uitgevoerd.	

FR

Description détaillée de l'appareil, comprenant le paramétrage
→ Manuel produit (http://www.abb.com/knx)
→ Codes de matrice sur le produit et l'emballage

WES/A 4.1.1 Capteur météo basique, SM

**Remarque**

Informations détaillées concernant le montage et l'orientation du Capteur météo → Notice d'installation.

**Remarque**

En cas d'utilisation de la Centrale météo WZ/S 1.3.1.2, le marquage "N" doit être orienté vers le sud lorsque le Capteur météo est monté sur un mât.

► N'utiliser l'appareil que dans le respect des caractéristiques techniques spécifiées.

Utilisation conforme
Le Capteur météo basique WES/A 4.1.1 est conçu pour acquérir des données météo (vitesse du vent, pluie, luminosité dans quatre directions cardinales, crépuscule, température), ainsi que la date et l'heure (par GPS) dans un environnement KNX.
Le Capteur météo basique WES/A 4.1.1 est adapté aux Centrales météo ABB.

Description de l'appareil
L'appareil est un appareil conçu pour être monté en saillie (SM) sur un mur ou un mât.
L'appareil peut être intégré dans un système KNX.
L'appareil est alimenté en tension via la Centrale météo WZ/S 1.3.1.2 (ou types ultérieurs) et ne nécessite aucune tension auxiliaire. Le câble d'alimentation/de données est raccordé au câble de raccordement préconfectionné. Une fois que le capteur est raccordé à la Centrale météo et que la tension d'alimentation et la tension du bus sont établies, le Capteur météo envoie les premières données météo à la Centrale météo au bout de 10 minutes maximum.

Schéma de raccordement		
Borne du WES/A	Couleur de fil	Borne de la WZ/S
A (DATA +)	Rouge	A
B (DATA -)	Noir	B
- (GND)	Blanc	1
+ (24 V)	Jaune	2
Caractéristiques techniques		
Classe de protection	II	
Classe de surtension	III	
Durée de vie moyenne (dépend de l'installation et du lieu)	> 5 ans	
Diamètre intérieur du mât	≥ 21 mm	
Diamètre extérieur du mât	≤ 27 mm	
Entre le Capteur météo et la Centrale météo, un sens	≤ 100 m	
Tension nominale	24 V CC +10 % / –30 %	
Type de câble, câble de raccordement pré-confectionné	H05V-K, 4 × 0,5 mm²	
Type de raccordement, Capteur météo	Borne enfichable	
Nombre de capteurs de luminosité	4 (0°, 90°, 180°, 270°)	
Plage de mesure luminosité	0 ... 100 klx	
Plage de mesure crépuscule	0 ... 1 klx	
Plage de mesure vitesse du vent	0 ... 35 m/s	

Plage de mesure précipitations	1/0 (précipitations Oui/Non)
Type de GPS	Galileo
Nettoyage	
1. Mettre les appareils hors tension avant le nettoyage. 2. Nettoyer les appareils encrassés avec un chiffon sec ou légèrement humidifié.	
Maintenance	
Dans le cadre d'une utilisation conforme, les appareils ne nécessitent aucun entretien. En cas de dommages provoqués par exemple pendant le transport et/ou le stockage, aucune réparation ne doit être effectuée.	

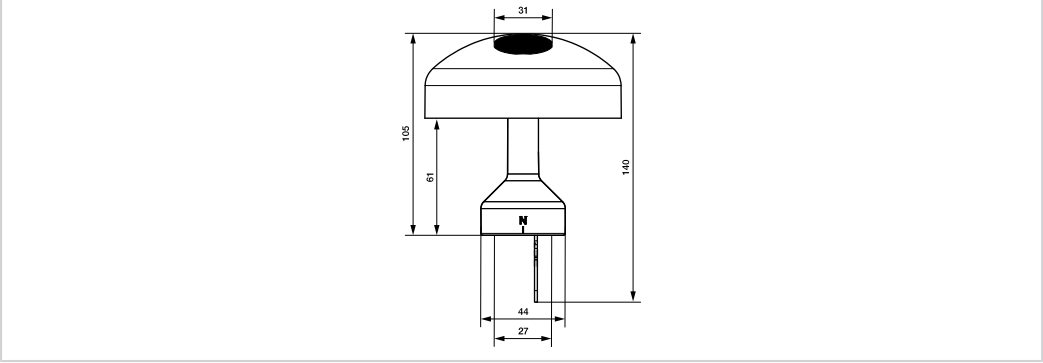
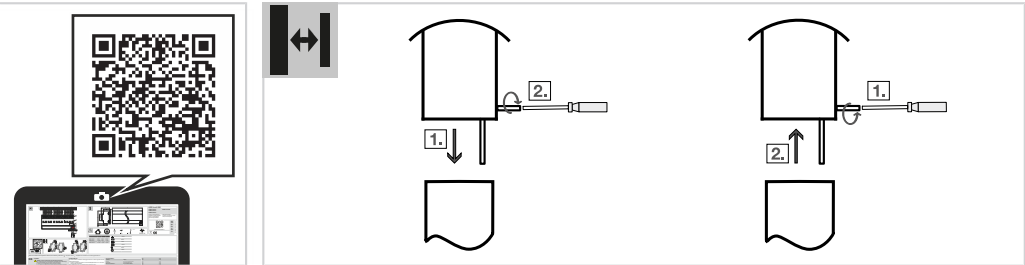
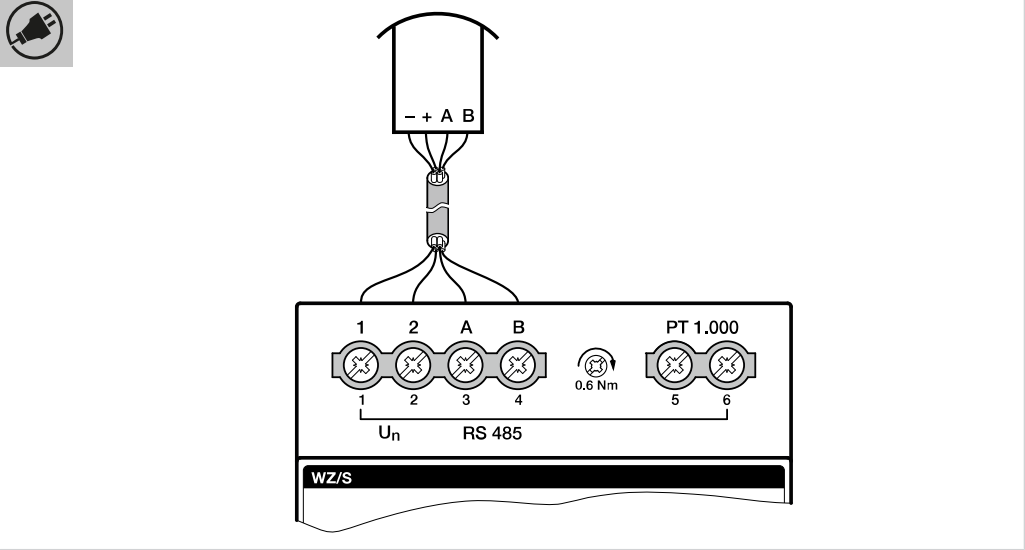


ABB STOTZ-KONTAKT GmbH, Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg, Germany, ☎ : +49 (0)6221 701 607, 📠 : +49 (0)6221 701 724, Email: knx.marketing@de.abb.com

IT

Descrizione dettagliata dell'apparecchio, compresa parametrizzazione
→ Manuale del prodotto (http://www.abb.de/knx)
→ Codici Matrix su prodotto e imballaggio

WES/A 4.1.1 Sensore meteorologico Basic, Parete

❗

Nota

Informazioni dettagliate sul montaggio e la regolazione del Sensore meteorologico → Istruzioni per l'installazione.

❗

Nota

Se si utilizza la Stazione meteorologica WZ/S 1.3.1.2, in caso di montaggio del Sensore meteorologico su un palo il contrassegno "N" deve essere rivolto verso Sud.

►

Utilizzare l'apparecchio solo nel rispetto delle specifiche tecniche.

Utilizzo conforme alle specifiche

Il Sensore meteorologico Basic WES/A 4.1.1 serve al rilevamento dei dati meteorologici (velocità del vento, precipitazioni, luminosità nei quattro punti cardinali, crepuscolo, temperatura), nonché al rilevamento di data e ora (mediante GPS) in un ambiente KNX. Il Sensore meteorologico Basic WES/A 4.1.1 è tarato sulle Stazioni meteorologiche ABB.

Descrizione dell'apparecchio

Si tratta di un apparecchio da parete. L'apparecchio è concepito per l'installazione a muro o su palo. L'apparecchio può essere utilizzato come prodotto di un sistema KNX.

La tensione all'apparecchio viene fornita tramite la Stazione meteorologica WZ/S 1.3.1.2 (o modelli successivi) e non necessita di alcuna tensione ausiliaria supplementare. Il cavo di alimentazione e la linea dati vengono collegati al cavo di allacciamento preconfezionato. Dopo il collegamento alla Stazione meteorologica e la creazione della tensione bus e di alimentazione, il Sensore meteorologico invia i dati meteo alla Stazione meteorologica per la prima volta dopo un massimo di 10 minuti.		
Diagramma di collegamento		
Morsetto WES/A	Colore dei cavi	Morsetto WZ/S
A (DATA +)	rosso	A
B (DATA -)	nero	B
- (GND)	bianco	1
+ (24 V)	giallo	2
Dati tecnici		
Classe di protezione	II	
Categoria di sovratensione	III	
Durata di vita media (a seconda del tipo e del luogo di installazione)	> 5 anni	
Diametro interno palo	≥ 21 mm	
Diametro esterno palo	≤ 27 mm	
Tra il Sensore meteorologico e la Stazione meteorologica, una direzione	≤ 100 m	
Tensione nominale	24 V DC +10%/ -30%	

Tipo di cavo, cavi di allacciamento preconfezionati	H05V-K, 4 × 0,5 mm²
Tipo di collegamento, Sensore meteorologico	Morsetto a innesto
Numero sensori luminosità	4 (0°, 90°, 180°, 270°)
Intervallo di misurazione luminosità	0 ... 100 kLux
Intervallo di misurazione crepuscolo	0 ... 1 kLux
Intervallo di misurazione velocità del vento	0 ... 35 m/s
Intervallo di misurazione precipitazioni	1/0 (precipitazioni sì/no)
Tipo GPS	Galileo
Pulizia	
1. Prima di procedere con la pulizia degli apparecchi, occorre disinserire l'alimentazione elettrica.	
2. Gli apparecchi sporchi possono essere puliti con un panno asciutto o leggermente inumidito.	
Manutenzione	
Se utilizzati in modo conforme, gli apparecchi non richiedono manutenzione. In caso di danni, ad es. a seguito del trasporto e/o del magazzinoaggio, non è consentito eseguire riparazioni.	

RU

Детальное описание устройства, вкл. настройку параметров
→ Руководство по продукту (http://www.abb.com/knx)
→ Коды Data Matrix на изделии и упаковке

WES/A 4.1.1 Погодный датчик Basic, SM

❗

Указание

Подробная информация по монтажу и настройке Погодного датчика → Руководство по монтажу.

❗

Указание

Если Погодный датчик используется с Погодной станцией WZ/S 1.3.1.2, то при установке Погодного датчика на столбе отметка "N" должна быть направлена на юг.

►

Эксплуатировать устройство только согласно указанным техническим характеристикам.

Использование по назначению

Согласно своему назначению Погодный датчик Basic WES/A 4.1.1 предназначен для регистрации метеорологических данных (скорости ветра, дождя, яркости по четырем сторонам света, сумерек, температуры), а также даты и времени (через GPS) в сети KNX. Погодный датчик Basic WES/A 4.1.1 согласован с погодными станциями ABB.

Описание устройства

Данное изделие предназначено для поверхностного монтажа (SM). Устройство предназначено для установки на стене или столбе. Устройство может использоваться в качестве изделия системы KNX.

Устройство получает питание от Погодной станции WZ/S 1.3.1.2 (или последующих моделей), дополнительное вспомогательное питание не требуется. Кабель питания/данных подсоединяется к оконцованному соединительному кабелю. После подключения к Погодной станции и подачи напряжения по шине и электропитания Погодный датчик через максимум 10 минут в первый раз передает метеорологические данные в Погодную станцию.		
Схема соединений		
Клемма WES/A	Цвет жилы	Клемма WZ/S
A (DATA +)	красный	A
B (DATA -)	черный	B
- (GND)	белый	1
+ (24 V)	желтый	2
Технические характеристики		
Класс защиты	II	
Категория перенапряжения	III	
Средний срок службы (зависит от монтажа и места)	> 5 лет	
Внутр. диаметр столба	≥ 21 мм	
Наруж. диаметр столба	≤ 27 мм	
Между Погодным датчиком и Погодной станцией, однонапр.	≤ 100 м	
Ном. напряжение	24 В пост. тока +10 % / -30 %	
Вид провода, оконцованный кабель	H05V-K, 4 × 0,5 мм²	

Вид подключения, Погодный датчик	Вставная клемма
Количество датчиков яркости	4 (0°, 90°, 180°, 270°)
Диапазон измерения яркости	0...100 люкс
Диапазон измерения сумерек	0...1 люкс
Диапазон измерения скорости ветра	0...35 м/с
Диапазон измерения осадков	1/0 (осади Да/Нет)
Тип GPS	Galileo
Чистка	
1. Перед началом очистки обесточить устройства.	
2. Загрязненные устройства можно очистить сухой или слегка увлажненной тканевой салфеткой.	
Техническое обслуживание	
При использовании по назначению техническое обслуживание устройств не требуется. Запрещается выполнять ремонт повреждений, полученных, например, во время транспортировки и/или хранения.	

PL

Dokładny opis urządzenia z parametryzacją
→ Instrukcja użytkownika (http://www.abb.com/knx)
→ Kodów matrycowe na produkcie i opakowaniu.

WES/A 4.1.1 Czujnik pogody Basic, SM

❗

Uwaga

Szczegółowe informacje dotyczące montażu i ustawiania Czujnika pogody → instrukcja instalacji.

❗

Uwaga

W przypadku zastosowania Modułu pogodowego WZ/S 1.3.1.2 znacznik "N" musi być skierowany na południe, jeżeli Czujnik pogodowy jest montowany na maszcie.

►

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie w ramach określonych parametrów technicznych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Czujnik pogody Basic WES/A 4.1.1 służy zgodnie z przeznaczeniem do rejestracji danych pogody (prędkość wiatru, deszcz, jasność w kierunku czterech stron świata, zmierzch, temperatura) oraz daty i godziny (przez GPS) w środowisku KNX. Czujnik pogodowy Basic WES/A 4.1.1 jest dopasowany do Modułów pogodowych ABB.

Opis urządzenia

Urządzenie jest urządzeniem natynkowym (SM). Urządzenie jest przeznaczone do montażu na ścianie lub maszcie. Urządzenie może być używane jako produkt systemu KNX.

Urządzenie jest zasilane napięciem z Modułu pogodowego WZ/S 1.3.1.2 (lub następnych typów) i nie wymaga dodatkowego napięcia pomocniczego. Przewód zasilający/do przesyłu danych podłącza się do konfekcjonowanego przewodu przyłączeniowego. Po podłączeniu do Modułu pogodowego i uzyskaniu napięcia magistrali i zasilania napięciowego Czujnik pogodowy wysyła po raz pierwszy dane pogody maksymalnie po 10 minutach do Modułu pogodowego.		
Schemat połączeń		
Zacisk WES/A	Kolor żyły	Zacisk WZ/S
A (DATA +)	Czerwony	A
B (DATA -)	Czarny	B
- (GND)	Biały	1
+ (24 V)	Żółty	2
Dane techniczne		
Klasa ochrony	II	
Kategoria przepięciowa	III	
Średni okres eksploatacji (zależnie od instalacji i lokalizacji)	> 5 lat	
Średnica wewnętrzna maszt	≥ 21 mm	
Średnica zewnętrzna maszt	≤ 27 mm	
Miedzy Czujnikiem pogodowym a Modulem pogodowym, jeden kierunek	≤ 100 m	
Napięcie znamionowe	24 V DC +10% / -30%	

Rodzaj przewodu, konfekcjonowany przewód przyłączeniowy	H05V-K, 4 × 0,5 mm²
Rodzaj przyłącza, Czujnik pogodowy	Zacisk wtykowy
Liczba czujników jasności	4 (0°, 90°, 180°, 270°)
Zakres pomiarowy jasności	0 ... 100 klx
Zakres pomiarowy zmierzchu	0 ... 1 klx
Zakres pomiarowy prędkości wiatru	0 ... 35 m/s
Zakres pomiarowy opadów	1/0 (opady Tak/Nie)
Typ GPS	Galileo
Czyszczenie	
1. Przed czyszczeniem odłączyć napięcie od urządzenia.	
2. Zabrudzone urządzenia oczyścić suchą lub lekko zwilżoną szmatką.	
Konserwacja	
W przypadku używania zgodnie z przeznaczeniem urządzenia nie wymagają konserwacji. W przypadku wystąpienia uszkodzeń spowodowanych np. transportem i/lub magazynowaniem nie wolno dokonywać w urządzeniu żadnych napraw.	

ABB i-bus® KNX

WES/A 4.1.1

Montage- und Betriebsanleitung
Installation and operating
instructions
Montage- en bedrijfshandleiding
Notice de montage et d'utilisation

Istruzioni d'uso e montaggio
Руководство по монтажу и эксплуатации
Instrukcja montażu i eksploatacji

www.abb.com/knx

DE
EN
NL
FR
IT
RU
PL

2CDB941268P0001 | Rev. B
20.06.2024

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH, Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg, Germany, ☎ : +49 (0)6221 701 607, 📠 : +49 (0)6221 701 724, Email: knx.marketing@de.abb.com

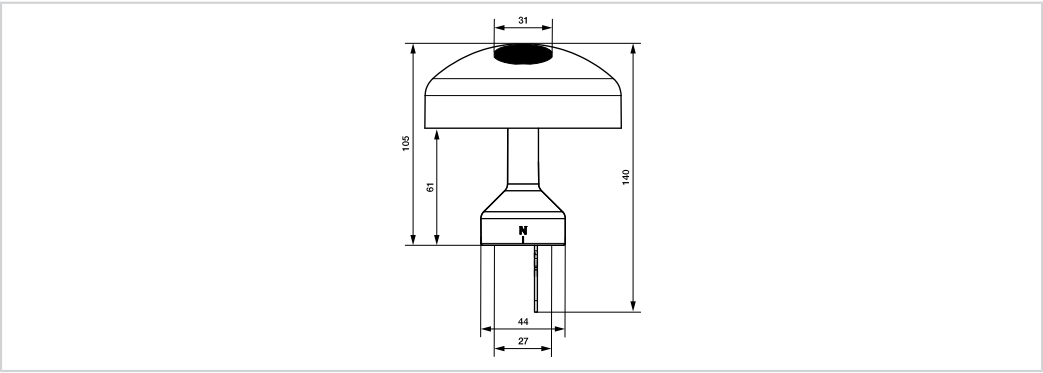
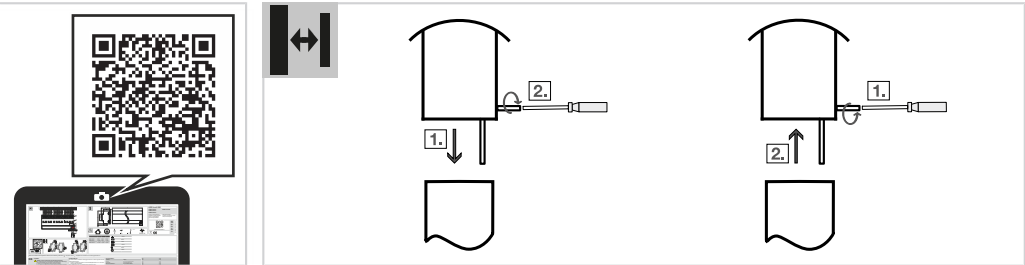
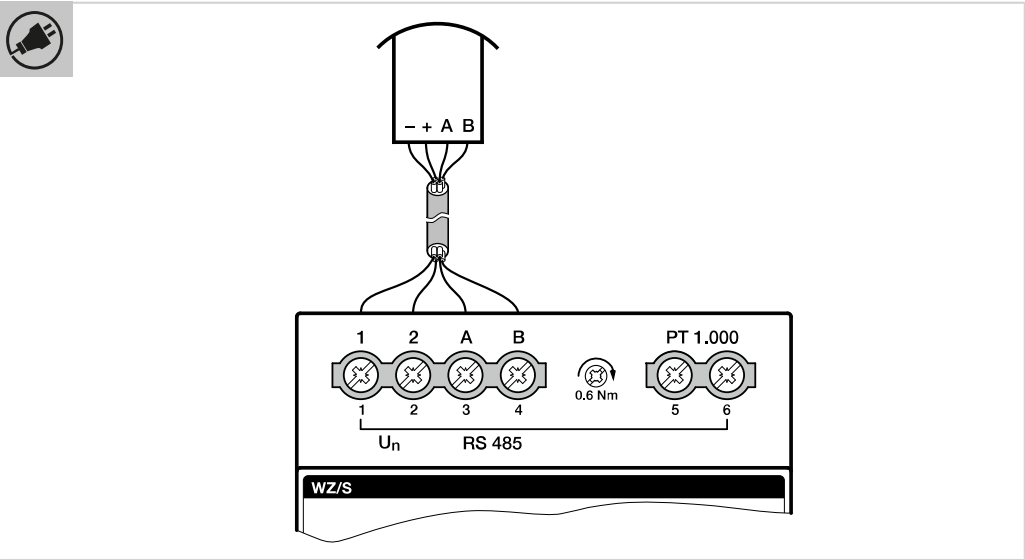


ABB STOTZ-KONTAKT GmbH, Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg, Germany, ☎ : +49 (0)6221 701 607, 📠 : +49 (0)6221 701 724, Email: knx.marketing@de.abb.com

SV

Utförlig beskrivning av apparaten inkl. parametrering
→ Produktmanual (http://www.abb.de/knx)
↑ Matris-koder på produkt och förpackning

WES/A 4.1.1 Vädersensor Basic

- 

Anvisning
Detaljerad information om montering och justering av Vädersensor → Installationsanvisning.
- 

Anvisning
Vid användning av väderenheten WZ/S 1.3.1.2 måste markeringen "N" peka mot söder vid mastmontering.

► Använd apparaten endast inom de specificerade, tekniska datauppgifterna.
- Avsedd användning**
Vädersensor Basic WES/A 4.1.1 är avsedd för registrering av väderuppgifter (vindhastighet, regn, ljusstyrka i fyra väderstreck, skymning, temperatur) samt datum och tid (via GPS) i en KNX-miljö.
Vädersensor Basic WES/A 4.1.1 är anpassad till ABB-Väderenheter.
- Apparatbeskrivning**
Apparaten är en utanpåliggande apparat. Apparaten är utformad för vägg- eller mastmontering.
Apparaten kan användas som produkt för ett KNX-system.
Apparaten försörjs med spänning via Väderenhet WZ/S 1.3.1.2 eller (senare typer) och kräver ingen extra hjälpspänning. Försörjnings-/dataledningen ansluts till den förmonterade anslutningsledningen. Denna Vädersensor skickar väderuppgifter för första gången till en Väderenhet efter max. 10 minuter efter anslutning till denna Väderenhet och buss- och försörjningsspänningen.

Anslutningsbild		
Plint WES/A	Ledarfärg	Plint WZ/S
A (DATA +)	Röd	A
B (DATA -)	Svart	B
- (GND)	Vit	1
+ (24 V)	Gul	2
Tekniska data		
Skyddsklass	II	
Överspänningskategori	III	
medellivslängd (beroende på installation och installationsplats)	> 5 år	
Innerdiameter mast	≥ 21 mm	
Ytterdiameter mast	≤ 27 mm	
mellan Vädersensor och Väderenhet, en riktning	≤ 100 m	
Märkspänning	24 V DC +10 % / -30 %	
Ledningstyp, förmonterad anslutningsledning	H05V-K, 4 × 0,5 mm²	
Anslutningstyp, Vädersensor	Insticksplint	
Antal ljusstyrkesensor	4 (0°, 90°, 180°, 270°)	
Mätområde ljusstyrka	0-100 kLux	
Mätområde skymning	0-1 kLux	
Mätområde vindhastighet	0-35 m/s	
Mätområde nederbörd	1/0 (nederbörd ja/nej)	

Typ GPS	Galileo
Rengöring	
1. Koppla apparaterna spänningsfria före rengöring. 2. Rengör smutsiga apparater med en torr eller lätt fuktad trasa.	
Underhåll	
Apparaterna är underhållsfria vid avsedd användning. Inga reparationer får utföras vid skador, t.ex. pga transport och/eller förvaring.	

NO

Detaljeret beskrivelse av apparatet, inkl. parametrisering
→ Produktmanual (http://www.abb.de/knx)
↑ Matris-koder på produkt og emballasje

WES/A 4.1.1 Værsensor Basic, Veggmontert

- 

Merknad
Detaljert informasjon om montering og justering av Værsensor → Installasjonsveiledning.
- 

Merknad
Ved bruk av værstasjonen WZ/S 1.3.1.2 skal merket "N" peke mot sør ved mastmontering.

► Apparatet skal kun brukes i henhold til de spesifiserte tekniske dataene.
- Forskriftsmessig bruk**
Værsensor Basic WES/A 4.1.1 er utviklet for registrering av værdata (vindhastighet, regn, lysstyrke i fire himmelretninger, skumring, temperatur), samt dato og klokkeslett (via GPS) i et KNX-miljø.
Værsensor Basic WES/A 4.1.1 er synkronisert med ABB-værstasjoner.
- Apparatets beskrivelse**
Apparatet er et overflatemontert apparat. Apparatet er utviklet for montering på vegg eller mast.
Apparatet kan brukes som produkt i et KNX-system.
Apparatet forsynes med spenning via Værstasjon Sentral WZ/S 1.3.1.2 (eller senere versjoner) og trenger ingen ytterligere hjelpespenning. Forsynings-/dataledningen kobles til ved den bruksklare tilkoblingsledningen. Etter tilkobling til Værstasjon Sentral og oppretting av buss- og forsyningsspenning tar det maksimalt 10 minutter før Værsensor starter å sende værdata til Værstasjonen.

Tilkoblingsskjema		
Klemme WES/A	Ledningsfarge	Klemme WZ/S
A (DATA +)	rød	A
B (DATA -)	svart	B
- (GND)	hvit	1
+ (24 V)	gul	2
Tekniske data		
Beskyttelsesklasse	II	
Överspenningskategori	III	
Gjennomsnittlig levetid (avhengig av installasjonstype og -sted)	> 5 år	
Mastens indre diameter	≥ 21 mm	
Mastens ytre diameter	≤ 27 mm	
Mellom Værsensor og Værstasjon, én retning	≤ 100 m	
Nominell spenning	24 V DC +10 % / -30 %	
Ledningstype, bruksklar tilkoblingsledning	H05V-K, 4 × 0,5 mm²	
Tilkoblingstype, Værsensor	Innstikksklemme	
Antall lysstyrkesensor	4 (0°, 90°, 180°, 270°)	
Måleintervall lysstyrke	0 ... 100 kLux	
Måleintervall skumring	0 ... 1 kLux	
Måleintervall vindhastighet	0 ... 35 m/s	
Måleintervall nedbør	1/0 (nedbør ja/nei)	

Type GPS	Galileo
Rengjøring	
1. Koble apparatene spenningsfrie før rengjøring. 2. Rengjør tilsmussede apparater med en torr eller lett fuktet klut.	
Vedlikehold	
Apparatene er vedlikeholdsfriske hvis de brukes som tiltenkt. Ved skader, oppstått f.eks. under transport og/eller ved oppbevaring, skal det ikke utføres reparasjonsarbeider.	

FI

WES/A 4.1.1 Säätanturi Basic

- 

Huomautus
Yksityiskohtaiset tiedot Säätanturin asennuksesta ja kohdistuksesta → Asennusohje
- 

Huomautus
Sääyksikköä WZ/S 1.3.1.2 käytettäessä on mastoasennuksessa merkintä "N" kohdistettava etelään päin.

► Käytä laitetta vain määriteltyjen teknisten tietojen sisällä.
- Määräysten mukainen käyttö**
Säätanturi Basic WES/A 4.1.1 on tarkoitettu määräysten mukaisesti säätietojen mittaukseen (tuulennopeus, sade, kirkkaus neljässä ilmansuunnassa, hämäryys, lämpötila), sekä päiväyksen ja kellonajan näyttöön (GPS-tietojen avulla) KNX-ympäristössä.
Säätanturi Basic WES/A 4.1.1 on sovitettu ABB-sääyksikköihin sopiviksi.
- Laitteen kuvaus**
Laitte on pinta-asennettava laite. Laitte on suunniteltu asennettavaksi seinälle tai mastoon. Laitetta voidaan käyttää KNX-järjestelmän tuotteena.
Laitteen jännitteensyöttö tapahtuu Sääyksikön WZ/S 1.3.1.2 (tai seuraavien mallien) kautta, eikä laite tarvitse enempää apujännitettä. Syöttö-/tietojohdot liitetään esivalmisteltuun liitäntäjohtoon. Sääyksikköön liittämisen sekä väylä- ja syöttöjännitteen luomisen jälkeen Säätanturi lähettää ensimmäisen kerran korkeintaan 10 minuutin jälkeen säätietoja Sääyksikölle.

Liitäntäkaavio		
Liitin WES/A	Johtimen väri	Liitin WZ/S
A (DATA +)	punainen	A
B (DATA -)	musta	B
- (GND)	valkoinen	1
+ (24 V)	keltainen	2
Tekniset tiedot		
Suojausluokka	II	
Ylijänniteluokka	III	
keskimääräinen käyttöikä (riippuu asennuksesta ja asennuspaikasta)	> 5 vuotta	
Maston sisähalkaisija	≥ 21 mm	
Maston ulkohalkaisija	≤ 27 mm	
Säätanturin ja Sääyksikön väällä, yhteen suuntaan	≤ 100 m	
Nimellisjännite	24 V DC +10 % / -30 %	
Johtotyyppi, esivalmisteltu liitäntäjohto	H05V-K, 4 × 0,5 mm²	
Liitäntätapa, Säätanturi	Pistoliitin	
Kirkkausananturin määrä	4 (0°, 90°, 180°, 270°)	
Kirkkauden mittausalue	0 ... 100 kLux	
Hämäryyden mittausalue	0 ... 1 kLux	
Tuulen nopeuden mittausalue	0 ... 35 m/s	
Sateen mittausalue	1/0 (sade kyllä/ei)	

GPS-tyyppi	Galileo
Puhdistus	
1. Kytke laitteet ennen puhdistusta jännitteettömäksi. 2. Puhdista likaantuneet laitteet kuivalla tai hieman kostutetulla liinalla.	
Huolto	
Laitteet ovat määräystenmukaisessa käytössä huoltovapaita. Jos siihen tulee esim. kuljetuksen ja/tai varastoinnin aikana vaurioita, niitä ei saa korjata.	

ES

WES/A 4.1.1 Sensor Meteorológico Básico, Superficie

- 

Nota
Información detallada sobre el montaje y la alineación del Sensor Meteorológico → Instrucciones de instalación.
- 

Nota
Si el Sensor Meteorológico se utiliza en combinación con la Unidad Meteorológica WZ/S 1.3.1.2, la marca "N" debe estar orientada al sur cuando este se instala en un poste.

► Operar el aparato únicamente con los datos técnicos especificados.
- Uso previsto**
El Sensor Meteorológico Básico WES/A 4.1.1 sirve de conformidad con lo previsto para registrar datos meteorológicos (velocidad del viento, lluvia, luminosidad en cuatro puntos cardinales, crepúsculo, temperatura), así como la fecha y la hora (mediante GPS) en un entorno KNX.
El Sensor Meteorológico Básico WES/A 4.1.1 está adaptado a las Unidades Meteorológicas de ABB.
- Descripción del dispositivo**
Se trata de un aparato de superficie. El aparato está diseñado para instalarlo en una pared o poste.
El aparato puede utilizarse como producto de un sistema KNX.

El aparato se alimenta a través de la Unidad Meteorológica WZ/S 1.3.1.2 (o modelos sucesivos) y no necesita tensión auxiliar adicional. El cable de alimentación/datos se conecta al cable de conexión preconfeccionado. Una vez conectada a la Unidad Meteorológica y tras establecer la tensión de bus y de alimentación, el Sensor Meteorológico envía los primeros datos meteorológicos a la Unidad Meteorológica al cabo de máximo 10 minutos.		
Esquema de conexión		
Borne WES/A	Color hilo	Borne WZ/S
A (DATA +)	rojo	A
B (DATA -)	negro	B
- (GND)	blanco	1
+ (24 V)	amarillo	2
Datos técnicos		
Clase de protección	II	
Categoría de sobretensión	III	
Vida útil media (según instalación y ubicación)	>5 años	
Diámetro interior del poste	≥21 mm	
Diámetro exterior del poste	≤27 mm	
Entre Sensor Meteorológico y Unidad Meteorológica, una dirección	≤100 m	
Tensión nominal	24 V CC +10 % / -30 %	
Tipo de cable, cable de conexión preconfeccionado	H05V-K, 4 × 0,5 mm²	

Tipo de conexión, Sensor Meteorológico	borne enchufable
Número de sensores de iluminación	4 (0°, 90°, 180°, 270°)
Rango de medición de iluminación	0...100 klx
Rango de medida de crepúsculo	0...1 klx
Rango de medición de velocidad del viento	0...35 m/s
Rango de medición de precipitaciones	1/0 (precipitaciones sí/no)
Tipo de GPS	Galileo
Limpieza	
1. Desconectar los aparatos antes de limpiarlos. 2. Limpiar los aparatos sucios con un paño seco o ligeramente humedecido.	
Mantenimiento	
Los aparatos no necesitan mantenimiento si se utilizan correctamente. No deben efectuarse reparaciones en caso de producirse algún daño debido, por ejemplo, al transporte o al almacenamiento.	

